

○(日) 高见泽 孟 吉冈 正毅 主编

标准商务日语考试 题集



外语教学与研究出版社

H369.6/29D

2007

标准商务日语考试 题集

(日) 高见泽 孟 主编
吉冈 正毅

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

标准商务日语考试题集 / (日)高见泽 孟, (日)吉冈 正毅主编; 陈岩, 刘利国译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 10

ISBN 978-7-5600-6990-6

I. 标… II. ①高… ②吉… III. 商务—日语—习题 IV. H369.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 155816 号

© Applied Japanese Education Association 2007

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 杜红坡

封面设计: 刘 冬

版式设计: 黄 蕊

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 5.5

版 次: 2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6990-6

定 价: 15.90 元 (附 MP3 光盘 1 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

主 编

高见泽 孟

吉冈 正毅

编 者

天野 晃

新山 忠和

藤谷 克巳

诸见 昭

古川 雅子

主 译

陈 岩

刘利国

译 者 (按姓氏笔画为序)

刘艺寒 刘吉香 杨丹 郭一伦 郭帅 隋露 解晶

前言

“标准商务日语考试”已于2007年6月在上海、大连等地开始实施。为帮助日语学习者了解“标准商务日语考试”的目的、内容、形式以及准备方法等，我们编写了这本《标准商务日语考试题集》。

本题集既有对“标准商务日语考试”的总体概况的介绍，又有对话语能力、听解能力、听读解能力、词汇运用能力测试的详细说明，还有对七种形式试题的构成、解答方法、答案选择等的说明与分析，并辑有大量供自测与练习用的试题。题集是“标准商务日语考试”的对策用书。

同其他考试一样，“标准商务日语考试”是手段而不是目的，即通过考试测定应试者的综合日语能力及实际商务活动的参与能力，以促进商务日语的学习与能力的提高。基于此，本题集着力对试题进行了讲解。讲解既涉及语言、文化方面，又涉及商务知识。本题集后部还收入了介绍学习方法的文章。题集也是商务日语学习的参考书。

本题集在出版过程中，得到了外研社综合语种出版分社薛豹社长及编辑的亲切指导和鼎力协助，在此谨致谢忱。

编者、译者

2007年盛夏

目录

什么是“标准商务日语考试”	1
第1部分“话语能力测试(1)”说明	6
“话语能力测试(1)”问题	9
第2部分“听解能力测试”说明	17
“听解能力测试”问题	19
第3部分“话语能力测试(2)”说明	27
“话语能力测试(2)”问题	29
第4部分“听读解能力测试(1)”说明	37
“听读解能力测试(1)”问题	40
第5部分“听读解能力测试(2)”说明	50
“听读解能力测试(2)”问题	54
第6部分“听读解能力测试(3)”说明	64
“听读解能力测试(3)”问题	68
第7部分“词汇运用能力测试”说明	74
“词汇运用能力测试”问题	77
第1部分 问题讲解	83
第2部分 问题讲解	88
第3部分 问题讲解	92
第4部分 问题讲解	97
第5部分 问题讲解	102
第6部分 问题讲解	106
第7部分 问题讲解	109
录音部分文字稿	113

标准商务日语考试大纲	151
“标准商务日语考试”应试学习方法指南	161
参考书目	166

什么是“标准商务日语考试”

1. “标准商务日语考试”的目的

“标准商务日语考试”(下称STBJ, the Standard Test for Business Japanese),是以就职于日本企业或希望到日本企业就职的人员为对象、以测定应试者综合日语能力为目的的考试。

STBJ在测定应试者日语语言运用能力的同时,还对在日本企业工作所需要的日本企业文化等相关知识进行测定,以判断应试者在企业的实际工作能力水平,因此,STBJ的成绩可作为企业选拔“使用日语的人才”时的参考条件。

2. STBJ测定的能力

STBJ是以日语为手段测定实际从事商务活动能力的考试,所以在一般日语能力测试的基础上,又增加了以下各项能力的测试。

- 1) 在企业工作中所需要的词汇、表达方式以及恰当运用的能力。
- 2) 对日本人在商务活动中使用的各种表达的真实意图的理解能力。
- 3) 商务场合不可欠缺的恰当的敬意表达能力。
- 4) 了解日本人独特的委婉表达、虑及对方的表达并能恰当应对的能力。
- 5) 掌握日本人商务活动中不可缺少的商务惯例。

关于STBJ的测试内容请参见书后的参考资料“标准商务日语考试大纲”和“标准商务日语考试应试学习方法指南”。

3. STBJ 的测试对象

STBJ 的测试对象包括:

- 1) 希望到日本企业就职的中国人。
- 2) 已经在日本企业工作的中国人。
- 3) 和日本企业有商务往来的中国企业的工作人员。
- 4) 将来希望同日本进行商务活动的大学生。

4. STBJ 的考试形式

STBJ 采取了以下 7 种测试形式, 对各种能力及知识水平进行测定, 从而对应试者的综合“实际商务活动能力”进行判断。

STBJ 考试是客观考试, 基本上采取的是: 针对提问, 从给出的 4 个选项中找出正确答案并将答案填入答题纸上的方式。

STBJ 的考题是由有关团体、中间法人应用日语教育协会、标准商务日语考试编委会出题, 经由 NPO 法人国际教育开发协会、教育开发委员会的认定后最终完成。

[分数分配和题量]		
题目和测定能力	题量 × 分数	总分
第 1 部分 话语能力 (1)	8 × 15	120
第 2 部分 听解能力	8 × 20	160
第 3 部分 话语能力 (2)	8 × 15	120
第 4 部分 听读解能力 (1)	8 × 20	160
第 5 部分 听读解能力 (2)	8 × 20	160
第 6 部分 听读解能力 (3)	8 × 20	160
第 7 部分 词汇运用能力	12 × 10	120
	全 60 题	1,000 分

5. 能力等级标准设定概要

分数段别	能力等级	能力概要
1,000 ~ 800	BJ1 级	在企业里可以使用日语进行业务活动 可以使用敬语与来访者进行交流
799 ~ 650	BJ2 级	在企业里基本可以使用日语进行业务活动 可以完全听懂, 但是对答时有错误
649 ~ 450	BJ3 级	在企业里使用日语进行业务活动仍时有困难 无论听解能力还是应答方面都有欠缺
449 ~ 200	BJ4 级	使用日语进行业务活动还相当困难 只会使用记住的内容, 缺乏应用能力
199 以下	BJ5 级	不能使用日语进行业务活动 日语还停留在起步阶段

6. STBJ 的能力等级说明

1) BJ1 级 “在企业里可以使用日语进行业务活动”

- ① 有关自己的业务问题能够进行顺畅的交流。
- ② 能够准确地理解日常业务中一般的指示、委托和请求。
- ③ 能够在日常业务中准确表达自己的意愿和见解。
- ④ 能够根据场合状况的不同使用恰当的敬语表达。
- ⑤ 能够准确理解工作单位的各种布告、指令文书及商务文书的内容。

⇒ 可以胜任对日语能力有要求的岗位

2) BJ2 级 “在企业里基本可以使用日语进行业务活动”

- ① 虽然不完全正确, 但是可以交流自己业务方面的问题。
- ② 能够理解日常业务中一般的指示、委托和请求的大意。

③ 语法和词汇的使用虽然有些不自然,但是可以表达自己的意愿和见解。

④ 大体上可以正确使用敬语。

⑤ 大致可以理解工作单位的各种布告、指令文书及商务文书的内容。

⇒ 可以胜任对日语能力有一定要求的岗位

3) BJ3级“在企业里使用日语进行业务活动仍时有困难”

① 就自己的工作进行交流恐仍有困难。

② 在日常业务中,由于听力不够好时常会引起误会。

③ 应答时时常会出现意思表述不清的情况。

④ 虽然有使用敬语的意识,但是还不能做到正确使用。

⑤ 有时不能理解工作单位的各种布告、指令文书及商务文书的内容。

⇒ 恐不能胜任对日语能力有要求的职位

4) BJ4级“使用日语进行业务活动还相当困难”

① 日语能力不足,难以就自己的工作进行交流。

② 日常的工作中由于听力不好出现很多误解。

③ 难以清楚表达自己的意愿和见解。

④ 敬语表达使用混乱。

⑤ 只能理解经常看到的布告的大意。

⇒ 不能使用日语进行工作

5) BJ5级“不能使用日语进行业务活动”

⇒ 各种能力均不足

7. 成绩单和认定书

STBJ的成绩单将会在考试结束后寄送应试者。记有“分数”和“级别判定”的认定书，则需要以申请付费方式获取。

第 1 部分 “话语能力测试(1)” 说明

1. 测试目的

〈第 1 部分〉是从“以音声形式出现的 4 种话语例”中选择最恰当的说法的测试。在本部分中如果能做出正确的选择,不仅证明日语听力方面的能力,而且说明具有在不同情况、不同场合下恰当使用语言的能力。

测定的内容包括 3 种实际交流能力:

- 1) 理解话语例的“听解能力”。
- 2) 根据不同场合选择说法的“社会语言学能力”。
- 3) 选择适应不同情况、不同对象说法的“话语能力”。

“话语能力”最理想的测试方式是进行实际的会话交流。但在应试者人数众多的情况下,这种方式不可能实施。所以这项测试给出了 4 个话语例,如果能够从中选择出最恰当的说法,就可以证明应试者能够正确地表达,可以作为测定“话语能力”的资料。

STBJ 是一种客观的考试,对于不能直接测试出的能力,可以通过这种方法对应试者是否具有设定的能力进行推断。

2. 测试方法

〈第 1 部分〉由下列几个步骤构成:

- 1) 以表示场合的照片和用应试者的母语进行情况说明和提问。
- 2) 以日语音声形式给出 4 种话语例。
- 3) 应试者选择最恰当的选项,将其序号涂在答题卡上。

[注] STBJ考试是播放事先录制的CD上的录音内容来进行的,测试的步骤按CD的音声指示进行,因此不需要监考人员在考试的各阶段操作机器及给应试者特别指示等。分发给应试者的有(1)试卷(上面写有针对各个问题的要求、提示的照片和用于听读解考试的文字信息)和(2)答题卡。

3. 实例

以〈第1部分〉的“问题2”为例,说明测试的实施方法。

- 1) 向应试者提供“问题2”的照片(正在打电话的人)。
- 2) 用应试者的母语进行情况说明(顾客来电话找正在出差的上司)。
- 3) 用应试者的母语进行提问。问完“下面的对话中正确的是哪个?”后,以日语音声形式给出4个话语例:

话语例: ①田中課長は、いらっしゃいません。
②田中課長は、ご出張中でございます。
③田中は、出張中でいらっしゃいます。
④田中は、大阪へ出張しております。

- 4) 让应试者在答题卡上涂答案。

正确答案是④

〈问题讲解〉

告诉对方田中科长出差是此题题眼。因为来电方是公司的客人，所以这里不应该对上司使用敬语表达。因此，①中的「いらっしゃいません」、②「ご出張中でございます」中的「ご出張中」、③的「いらっしゃいます」都是对自己人使用敬语，违反了日语社会语言的使用习惯。因此正确答案是④。

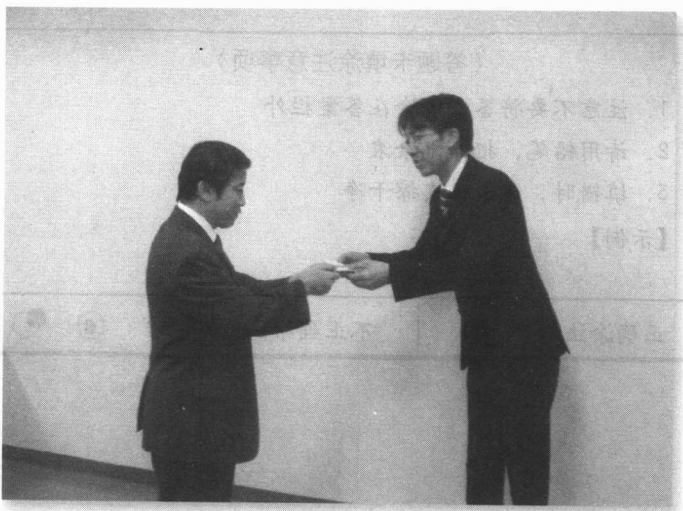
STBJ〈第1部分〉就是以这种形式进行。通过让学习者解答练习问题的形式，测定学习者掌握日语语言的运用能力和社会语言能力。通过理解练习题的内容，使学习者不仅掌握日语使用方法，还可掌握根据不同场合选择使用语言的能力，也就是说，使学习者掌握符合日本社会习惯的语言使用能力。

第1部分 “话语能力测试(1)” 问题

〈例题〉

说明：这道题配有照片，当应试者听完情况说明后，以音声的形式提出问题。备选的1~4话语例以音声的形式给出。应试者需从备选话语例中选择出最恰当的说法，在答题卡上标上其序号。

1) 照片



2) 情况说明和提问：两个男人在交换名片，递出名片的人该应该说什么呢？从下面备选话语例中选择出最恰当的说法，在答题卡上标上其序号。

3) “话语例”以日语音声的形式给出。

① おはようございます。

- ② どうぞよろしく。
- ③ さようなら。
- ④ ありがとうございます。

4) 正确答案是: ②





〈问题讲解〉

〈第1部分〉是录制在CD上的, 解答时间由问题的难易程度而定, 因此切忌考虑时间过久, 从而导致下一个问题开始时上一问题还没有答出。

〈答题卡填涂注意事项〉

1. 注意不要将答案填涂在答案栏外
2. 请用铅笔, 把标记涂浓
3. 填错时, 请用橡皮擦干净

【示例】

正确涂法		不正确涂法			
------	---	-------	---	---	---